金融犯罪、コンプライアンスおよび制裁

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **money laundering** – 洗钱 (xǐqián) – pengubahan wang haram：財産の犯罪的な出所を隠し、正当なものに見せかけることです（第H部第III章）。[1]
- **terrorism financing** – 资助恐怖主义 (zīzhù kǒngbù zhǔyì) – pembiayaan keganasan：テロ行為またはテロ組織のために資金を提供し、または収集することです。
- **proliferation financing** – 资助扩散 (zīzhù kuòsàn) – pembiayaan percambahan：大量破壊兵器の開発のために資金または金融サービスを提供することです（第H部第IV章）。[2]
- **anti-money laundering (AML)** – 反洗钱 (fǎn xǐqián) – pencegahan pengubahan wang haram：マネーロンダリングを防止し、発見するための法令、管理体制および手続です（第H部第III章）。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **customer due diligence (CDD)** – 客户尽职调查 (kèhù jìnzhí diàochá) – usaha wajar pelanggan：顧客とその実質的支配者の本人確認と検証、および取引関係の目的の評価です（第H部第III章）。[3]
- **know your customer (KYC)** – 了解你的客户 (liǎojiě nǐ de kèhù) – kenali pelanggan anda：顧客が誰であり、何をしているかに関する情報を取得し、最新の状態に保つ実務です。
- **enhanced due diligence** – 强化尽职调查 (qiánghuà jìnzhí diàochá) – usaha wajar dipertingkat：重要な公的地位を有する者など、リスクの高い顧客に求められる追加的な確認です（第H部第III章）。
- **politically exposed person (PEP)** – 政治公众人物 (zhèngzhì gōngzhòng rénwù) – individu berpengaruh politik：重要な公的職務に就いている者または就いていた者で、その家族と近しい関係者を含みます（第H部第III章）。
- **suspicious transaction report (STR)** – 可疑交易报告 (kěyí jiāoyì bàogào) – laporan transaksi mencurigakan：財産が犯罪に関連している疑いがある場合に、疑わしい取引届出室に提出しなければならない届出です（第H部第III章）。
- **proceeds of crime** – 犯罪所得 (fànzuì suǒdé) – hasil jenayah：犯罪行為から直接または間接に得られた財産です。
- **confiscation** – 没收 (mòshōu) – perlucuthakan：犯罪者から犯罪による利益を剥奪する裁判所の命令です。
- **forgery** – 伪造 (wěizào) – pemalsuan：真正なものとして使用させる意図で、虚偽の文書または紙幣を作成することです（第H部第II章）。[4]
- **corruption** – 贪污 (tānwū) – rasuah：本人の事務に関して行動することへの誘因として、謝礼を供与し、または受領することです（第H部第V章）。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **shell company** – 空売公司 (kōngké gōngsī) – syarikat cangkerang：実質的な事業活動を行わない会社で、資産の所有者を隠すために利用されることがあります（第E部第VI章）。
- **nominee** – 代名人 (dàimíng rén) – penama：他人に代わって名目上のみ株式を保有し、または取締役を務める者です。
- **compliance** – 合规 (héguī) – pematuhan：金融機関の業務が法令上および規制上の要件を満たすことを確保する、金融機関内の機能です。[5]
- **compliance officer** – 合规官 (héguī guān) – pegawai pematuhan：法令、規制および社内規則の遵守を監視し、これについて助言する責任を負う従業員です。
- **supervision** – 监管 (jiānguǎn) – penyeliaan：規制当局が報告、検査および監督上の措置を通じて、ライセンスを受けた機関を継続的に監督することです。[6]
- **MAS Notice** – 金管局通告 (Jīnguǎnjú tōnggào) – Notis MAS：MASが発出する法的拘束力のある文書で、銀行によるマネーロンダリング防止に関する通達第626号などがあります（第H部第III章）。
- **guidelines** – 指南 (zhǐnán) – garis panduan：機関が満たすべきとMASが期待する基準を示した、拘束力のない文書です。
- **licence** – 执照 (zhízhào) – lesen：規制対象業務を営むために規制当局が付与する許可です。
- **Financial Action Task Force (FATF)** – 金融行动特别工作组 (Jīnróng Xíngdòng Tèbié Gōngzuò Zǔ) – Pasukan Petugas Tindakan Kewangan：マネーロンダリングおよびテロ資金供与への対策に関する国際基準を策定する政府間機関です（第H部第III章）。
- **mutual evaluation** – 相互评估 (xiānghù pínggū) – penilaian bersama：FATFが各国の基準遵守状況を評価する相互審査です（第H部第III章）。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **sanctions** – 制裁 (zhìcái) – sekatan：国家、団体または個人に対して課される、資産凍結や貿易禁止などの制限的措置です（第H部第IV章）。
- **targeted financial sanctions** – 定向金融制裁 (dìngxiàng jīnróng zhìcái) – sekatan kewangan bersasar：指定された個人および団体を対象とする資産凍結と取引禁止です（第H部第IV章）。
- **secondary sanctions** – 次级制裁 (cìjí zhìcái) – sekatan sekunder：自国の制裁対象と取引した外国の者を、国家が罰する措置です（第H部第IV章）。
- **export controls** – 出口管制 (chūkǒu guǎnzhì) – kawalan eksport：戦略物資および技術の輸出に対する制限です（第H部第IV章）。
- **deferred prosecution agreement (DPA)** – 暂缓起诉协议 (zànhuǎn qǐsù xiéyì) – perjanjian penangguhan pendakwaan：一定の条件の下で会社に対する訴追を猶予する合意です（第H部第V章）。
- **corporate criminal liability** – 法人刑事责任 (fǎrén xíngshì zérèn) – liabiliti jenayah korporat：会社の意思決定の中枢を体現する者が犯した犯罪について、会社が負う責任です（第H部第V章）。[7]
- **mutual legal assistance** – 刑事司法协助 (xíngshì sīfǎ xiézhù) – bantuan bersama dalam perkara jenayah：刑事手続のための証拠収集と資産凍結における国家間の協力です（第H部第V章）。

注

1. PRPM, Istilah Bahasa Melayu、見出し語“money laundering”（2026年11月最終閲覧）：“pengubahan wang haram”、分野は犯罪学、下位分野は刑事司法。 ↩
2. 中国語およびマレー語の形は実務上の用法を反映しています。 ↩
3. マレー語の形はマレーシアの規制上の用法を反映しています。 ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

4. MAS、マレー語の来館者向けパンフレット（2022年）、前掲、ゾーンC：“ciri-ciri keselamatan yang mengurangkan risiko pemalsuan”。紙幣偽造の意味で用いられています。 ↩
5. MAS、マレー語の来館者向けパンフレット（2022年）、前掲、ゾーンC：“penyeliaan dan pematuhan peraturan”。 ↩
6. MAS、マレー語の来館者向けパンフレット（2022年）、前掲、ゾーンC：“peraturan dan penyeliaan MAS”。 ↩
7. 中国語およびマレー語の形は学術上の用法を反映しています。 ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com